

امور تحریریه ایچون فؤاد بکه
وامور اداره ایچون آرتین افندییه
مراجعت اولنور.

مسئله مزه موافق آثار قبول اولنور.
درج ایدلین اوراق اعاده اولماز.

معارف و ادب

اداره خانه سی باب طالی جاده سنده
۵۲ نومرولو « شرکت مرتبیه »
مطبعه سیدر.

استانبول ایچون سنه لکی مطبعه دن
آلنق شرطیله ۴۰، طشره لره پوسته
اجرتیله برابر ۶۰ غروشدور.

نسخه سی ۱ غروش

پنجشنبه کونلری نشر اولنور ادبی، فنی و صناعی غزته در

نسخه سی ۱ غروش

اوليور وشدت يأس نوميدانه قارشى سينه.
كشای مقاومت اولمق كيتدكجه كسب مشكلات
ايديور ايدى.

دنياده جاني، املي، حياتي اوايدى شمدى
او كيتدى كيمك ايجون ياشايه جق؟ ذهني
بر طاقم تصورات مدهشه مستولى اولدى.
كنديني بتون بتون غائب ايتمكه باشلادى.
او كيتدكدن صوكره لذت حياتدن استفاده
ايتمك كنديسي ايجون بر كفران نعمت ايدى.
آرتق حياتنه خاتمه چكمك (رفيق جاننه)
قارشى ايتيور ايدى.

راغبه چشماندن نيمان ايدن جوببار
اشكي آلان روان ايتمكه مشغول ايدى.
مهاجمات فكريه سینه قارشى مقاومت محال
اولديغنى درك وازعان ايتدى. بوتأثرات
جانكدازدن كليا آزاد اولمق ايجون بر چاره
خلاص آزادي مواردا دذهنيه سي كنديسي
راه خلاصه سائق ايدى فقط بر قوه قنابطيسيه
او آنده وجوديني دوچار تزلزل ايتدى.
محصول عشق وسوداسى اولان جكر پاره سي
قابوي آجش:

— آننه! بابام نصل اولدى!
دييور ايدى.

قادينلره مخصوص حكايه

﴿ او طه مسئله سي ﴾

اوف! ار ككلر! ار ككلر! ... آنلردن
واز كچه ييلسهك! لكن خير، ضعيف سركله
ازدواج، سزى سورلر ... پرستش ايدرلر
... بو حاللري دوام ايدمك چك ظن اولنور ...
هيئات ...

اوف! جانوار! ... بنكندن بحث ايدم
يورم ... شارلدين ... مع مافيه استديكي وقت
بك سويمل اولور! ...
ايسته اولنهلى اوچ سنه بر آي اوليور.
اوچ سنه ده قوجلره نمونه ايدى ... استه.

ديكمي ياپار ايدى. مطمح نظري ثروت
وساماني بن ايدم! بر تايه بيله بنى براقرز
ايدى! دائما مهورت ايدى. بن ايسه بهتى
ادامه ايجون - والده مك نصايحه توفيق
حركته - عجائب برواسطه قوللاير ايدم.
بو واسطه مك استعمالده اوچ سنه موفق
اولدم ايدى ... موفقيت دوام ايدمك ظن
ايديور ايدم. فقط استعمال ايله واسطه مك
قوتى زائل اولدى.

تصور ايديكرك اولنديكمز وقت والدهم
بزه ايكي او طه دوشه شدى. هرايكسي يان
يانه اولوب هم يتاق وهمه ايش او طه لر من
ايدى. برى قرمزى رنكللى اولوب، كندو.
سنگي ايدى، ديكرى آچيق ماوى اولوب
بنكي ايدى. صغوقدن بك متأثر اوليوردم
... اوده ... بن بك قورقاق ايدم ... اوده
... او وقت اويله دير ايدى انكچون بو او.
طه لر دن برى، آچيق ماوى، بنكي بزه
كفايت ايدر ايدى. باقكر شارلى ديزلرمدن
آيرمق وطيشارى چيغمه سینه مانع اولمق ايجون
(والده مك نصايحه تبعية) نه ياپاردم،
طيشارى چيغمق مثلا (سرقل) ...
كيتمك استدكده بوزمى ييقار، محزون بر
هيئت آير وايچمى چكدر ك دير ايدم: «كيت
عزيم ارتق سكا الويرمديكمي آكلايورم
... قوش اكلن، كول، بن، سنى دوشنه
جكم، غائب اولان سعادتده آغلايه جقم! ...
يالكرز، بيليرسك، اويامسندن خوشلانمام ...
عودت ايدنجه، كورلتيسزجه ... او طه كه
كيت ... اورايه ... قرمزى او طه يه ... اورا
ده استراحت ايدم بيلمك ايجون لازم اولانى
حاضر لارم ...

او وقت شويله جواب ويرر ايدى:
«اوف! يارماز! ... يالكرز باشمه اوراده! ...
ديبده؟ برر! اصلا چيغمه سم ده اى ...
بن، حاصل اولان نمونيتمى كوسترمن
ايدم (والدهم بكا اويله تنبيه ايتمشدى)
واسطه سحرانهم موفق اولور ايدى. او طه
مسئله سنى اورته يه چيقار ايدم.

سويشان ايكي كشي بيغمز، اوصانمز،
طلمى دوشنمز بيله، كوچوك خدعه م يالكرز

بر دفعه بيله اولسون تأييدن خالى قالمه شدى.
براقشام، يمكن صوكره، على المعتاد،
كوچوك سالونده يان يانه بك ياقين او طور.
دق ...

صاغ المده قناويچم وار ايدى. ديكرى
ايسه كنديسك اللرنده ايدى. هر
وقت بويله در. بو حال ايله ايشلمكده اولديغ
قناويچم اوچ سنه اول نصاسه ينه اويله
ايدى. بر طرناق اولسون آرتما شدى. بر
ساعت قدير هر شيى يولنده كتدى. لكن
آرده كوزيني ساعته ديكيور و بك ده طالعين
طور يور ايدى. بو حال محبتك، معتادينك
خلافي ايدى.

— نهك وار، بوكون نيجون دكشمشك،
ندن مكدرسك؟ صوردم.

— بن ... هيچ برشي يوق ... سكا
تأمين ايدرم ملكم ...

— اوف! اوت! طور ... بندين برشي
كيزليورسك ... بوفنادر ... ندر؟ سويله.
اويله استيورم ... كوچوك زوجه كه اعتماد
ايتيورميسك؟

— يكي آجانم! ... طارله امين اولمك
آرامزكن بولوارده لوسينه بوكون راست
كادم. كورنماك ايستدم اما او بنى كوردى
... و ...

— و! ... شمدى يه قدر كورمدم ...
— و بتون دوستلرمى ترك ايتديكمي
اسكى دوستلرمدن واز كچديكمي وبونك
قارى يى اى سوكه و دائما اتكنه كورك كى
صارلمغه وبونك بكا كوره فبا اولديغنه ودها
بيلم نه يه كى بر طاقم غابله بولندي.
او وقت ...

— او وقت قازك سكا كفايت ايتديكمي
و آنى هيچ رشديه دكشميه جكنى سويلدك ...
— خير! ... ايشك فناسى اويا! ... او
وقت بوكيجه كنديسييله سرقلده برلشوب
بر يارتى اويون اوينايه جغمه سوز ويرمكه
مجبور اولدم.

جانم يورنمه كمشدى! ...

— نصل، بنى يالكرز براقه جقسك! ...
قورقودن اوليورم: اوف! نه بدبختم! ...

بنی آرتق سو میور... عی! عی! عی!
— سوزیکم (بکادیمک ایستور ایدی)
ایرکن دوزم... برشیء دکل برایکی ساعتک
کوچوک برپارتی.

— اوف! جانوار!... پک ای بیلیورم
... اوف! آنه جکم!... عی! عی! عی!
— یوق اما، امین اولکه ایشه اهمیت
ویرورسک، کوچوک برپارتی ارککلر
آراسنده قادی براویون... ارککلر ایچون هیچ
دیملدر. طور باقلم حقلی اولمی، لوسیه نك
حقق وار، اوت هم سنی جان وادلن سوه.
بیلیم همده ارقداشلری کورمک ایچون بر
ایکی ساعت سنی یالکزر بر اقوب کیده بیلیم.
هرکس بویله یاپور. فینو کوپکی کبی بوئنده
حلقه هر وقت ایغلک اوچنده می قالم طور
باقلم! نه دیمک چو جق دکل یا!...

— آه! او یله می! پکی، موسیو! بیلیمش
اولکه بو کیجه دوتجه — اگر دوزسه کر —
بن بیلیمیم... عالم سفاهتده یووار لایحه
نه وقت عقللری باشلرینه کله جکی بیلیم می یا؟
اوت بو کیجه... بنی راحتسز ایتمه یکنز، رجا
ایدرم سزکنده او طه کر وار بنده اللهه
اصهار لادق موسیو!...

تکلیف ایله کندیسنه سوز سویلدیکمه
مغرور اوله رق متعظانه چیقدم. خدمتی
تحریرک ایدمک آرقدم صبره قوشمه سنی
بکلوردم.

کلان یوق ایدی. کیسه کلدیکنی کورنجه
اون دقیقه صو کره صالونه دوندم...
کیتتمشدی!... آه!...

آرزومه قارشى گلشدی. یاندم اما حدت
و غضب او یوتمدی. یتاقده قویرانیور ایدم.
ساعت اونى اورمیور! شارل حالا کو.
رندى!... اونبر! نه یوق... اوف!
سینگرلرم نه حالده ایدی! یاصدیفی تفتیکه
دوندرمشدم. اونککنی... ایصیره رق...
بوده خدمتی تسکین ایتمیور ایدی! کیجه
یاریمی! آیاق سمی!... اودر... اوح!
آله جغم انتقامک لذتی شمیدین طویورم.
کندیسنی اوتاندرم جغم... همده او یله
قولایلقله عفو ایتیه جکم.

قابویه اورمیور... سس چیقار میورم...
— بنم... کوزلم... چابوق آج...
اوشیورم... او یو یورمیسک؟
بنده نه سکوت.
— هایدی... آج سن آقوزوم...
کورمیورسک یا کج دوزمیورم. یاری کیجه یه
بش دقیقه وار. (یالان سویلدور ایدی خیانت!
یاری کیجه یی بش دقیقه چکیور ایدی) حقلیسک
قوزوم... سنی نقدر سودیکمی بیلیرسک!...
بویله جه قوجامان بر چاریک ساعت
سویلدی صو کره اوزا قلاشدی. هیچ برشیء
ایشیدلمز اولدی.

آرادن یارم ساعت کجی. شهیدم.
تردده دوشدم. ایاقلریمه ترلکرمی کچیروب
یواش یواش او طه سنه طوغرو کیتدم.
ایشیده جکم خنچهر قلرندن نمون اوله جق
ایدم. قولاق ویردم... نه ایشید میورم؟
زواللی کوکسمک طیانمش اولدیفی قابوی
شدتلی بر خورلتنک عکمی صارصیور ایدی.
اوف! نه کیجه کچردم. صباحلین
غدار کوله رک یاتمه کلیور ایدی. یوزندن
کمال استراحتله او یودیفی اکلاش بیلور
ایدی. کندیسنی ایتهرک، کیجه بنی بر دقیقه
یالکزر براقیه جنی ویا چیقار سه بنده برابر
کوتوره جککنی عین ایله تأمین ایتدکن صو کره
هر بر مرک کندی او طه سیله اکتفا ایتسنه
قرار ویردیکمی سویلدیوردم.

کوله رک مبارزمی قبول ایتدیکنی و بنی
براقیه رق سعادتیم ایچون چالشمقده اولدیفی
جوابی ویردی.

آه وفاسز! انسانلرک... قادیلرک
قلبی نه ای بیلیور.

بو حال سکر کون دوام ایتدی. یالکزر
کیررکن آرتق قابویه اورمیور ویا تمزدن اول
بنده اکلنمک ایچون شرقی سویلدور ایدی.
بر کیجه حدت و غضبه و انتقامه طیانمه یه رق،
والدمک یانسه دونه جکمی کندیسنه سویلمک
و عتاب ایتمک ایچون بوسفر بن او طه سنه
کیدوب قابوسنی چالدم... دز حال آچدی
... او... هیات! ضعفی و آرزو مبدن واز
کجیکمی اثباتدن بشقه برشیء یاه مدم.

او کوندن بری ایش دکشدی. بکا
اهمیت ویرمیدن چیقار. "برقاج" ساعت غیو.
تی عقبنده نقدر سویملی اولدیفنه واقف
اولور ایدم. عادتدر — دیه جیقمق
ایچون بنیدن مساعده ایسترسه
در حال قوشه رق شاقه سنی و الیونلرینی
کیتیرم. زیرا، اعتراف ایدمه بیلیرم؟ شمندی
کندیسی... کندیسی او طه مسئله سنی
اورتیه قویور.

ع. مظهر



بطاطس

بطاطس آمریکا سبز لرندن اولوب
اک اول انکلتزه، واسپانیاه نقل اولمشدر.
آمریقاده ازمنه قدیمه دن بری قولومینا و پرو
قطعه لرنده ذرع اولتور. و (پاپاس) نامیله
مسمی بولتور ایدی. بطاطس زراعتی ایچون
نه جوق قوری ونده جوق رطوبتلی اولما.
ق اوزره هواسی معتدل براقلم ایستر.
پک جوق قوری براقلمده لایقیه بیومز
وانواعی تعدد ایتز. رطوبتلی رلرده پطا.
طسک صاپلری بیوبوب یومرولری ایشه
بالعکس کوچوک قابیر و بر جوق خسته قلره
معروض اولور.

قولمی، کیلمی، کیرچلی، خلاصه، خفیف
اولان طوپراقلر بطاطس اکمه یارار. قاتی
ورطوبتلی، یاخود، باغچه لکری، ترلاطوپراغی
جوق اولان، برلر، باخصوص، رطوبتلی
سنه لرده بطاطس اکمه یارامازه خصوصیه
یومرولری یومشاق طوپراقده یتیشلر قدر
لذتلی اولماز. سرت آچیلرله آنجق قوراق
و قتلرده و مؤراصول استعمالله یتیشه بیلور.
بطاطسه یارایان کورمه — بطاطسلر